

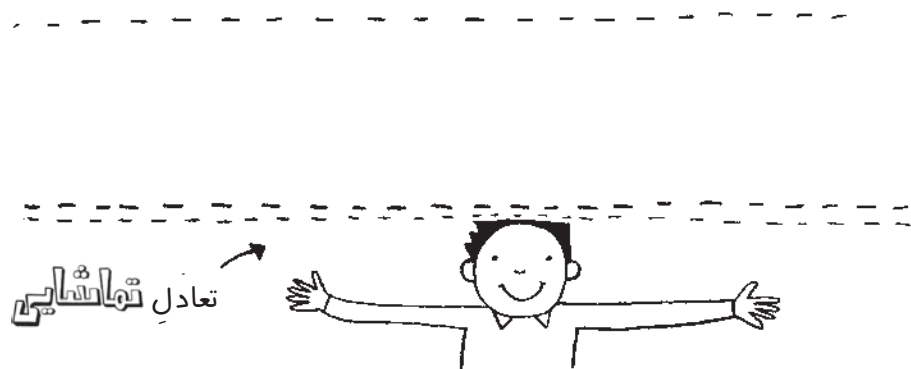
لشروه‌های

تھاشایی تتر





(تا حدی)



سروشنامه: پيشون، ليز
Pichon, Liz

عنوان و نام پيداوار: ماجرای تماشایی (تا حدی) / نویسنده و تصویرگر لیز پيشون؛ مترجم بهرنگ رجبی؛ ویراستار نسرین نوش امینی.

مشخصات نشر: تهران: نشر هوپا، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری: ۲۳۹ ص: مصور.

فروست: تام گیتس؛ ۱۳.

شابک: دوره: ۳-۹-۹۵۷۶۵-۶۰-۹۷۸-۸-۰۴۰-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Epic Adventure (Kind of)

موضوع: داستان‌های کودکان (انگلیسی) -- قرن ۲۱ م.

موضوع: Children's stories, English -- 21st century

شناسه افزوده: رجبی، بهرنگ، ۱۳۶۰ - مترجم

رده بندی کنگره: PZ۷۱۸۸۳۲۱۳۹۷

رده بندی دیویی: ۸۳۳/۹۲

شماره کتابشناسی ملی: ۵۳۲۶۷۲۹

اطلاعات
نه فیلپ سِری



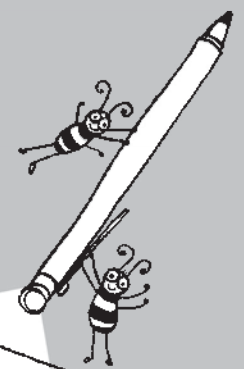
تام گیتس ۱۳ ماجرای تماشایی (تا حدی)

نویسنده و تصویر گر: لیز پيشون
مترجم: بهرنگ رجبی
ویراستار: نسرین نوش امینی
مدیر هنری: فرشاد نوش امینی
تایپوگرافی: سایا باجلان
طراح گرافیک: مریم عبدی
ناظر چاپ: سینا برازون
چاپ اول: ۱۳۹۷
تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه
قیمت: ۲۰۰۰۰ تومان
شابک دوره: ۳-۹-۹۵۷۶۵-۶۰-۹۷۸-۸-۰۴۰-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸
شابک: ۱-۸-۰۴۰-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸



آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون، کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱، واحد دوم غربی،
۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵
تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰
www.hoopa.ir
info@hoopa.ir

«همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.
«هر گونه استفاده از متن این کتاب، فقط برای نقد و معرفی و در قالب بخش‌هایی از آن مجاز است.»



تشکر تماشایی

این کتاب ارمان تماشایی گروه آدم‌های انتشارات اسکولاستیک است که همه‌شان محشر هستند. در نتیجه یک تشکر مخصوص باید بشود از: سم، پیت، اندرو، همه‌ی آدم‌های دیگر انتشارات اسکولاستیک که کمک می‌کنند این کتاب‌ها به دست تو، خواننده‌ی معرکه، برسند.

با عشق فراوان
از طرف لیز



Tom Gates #13:

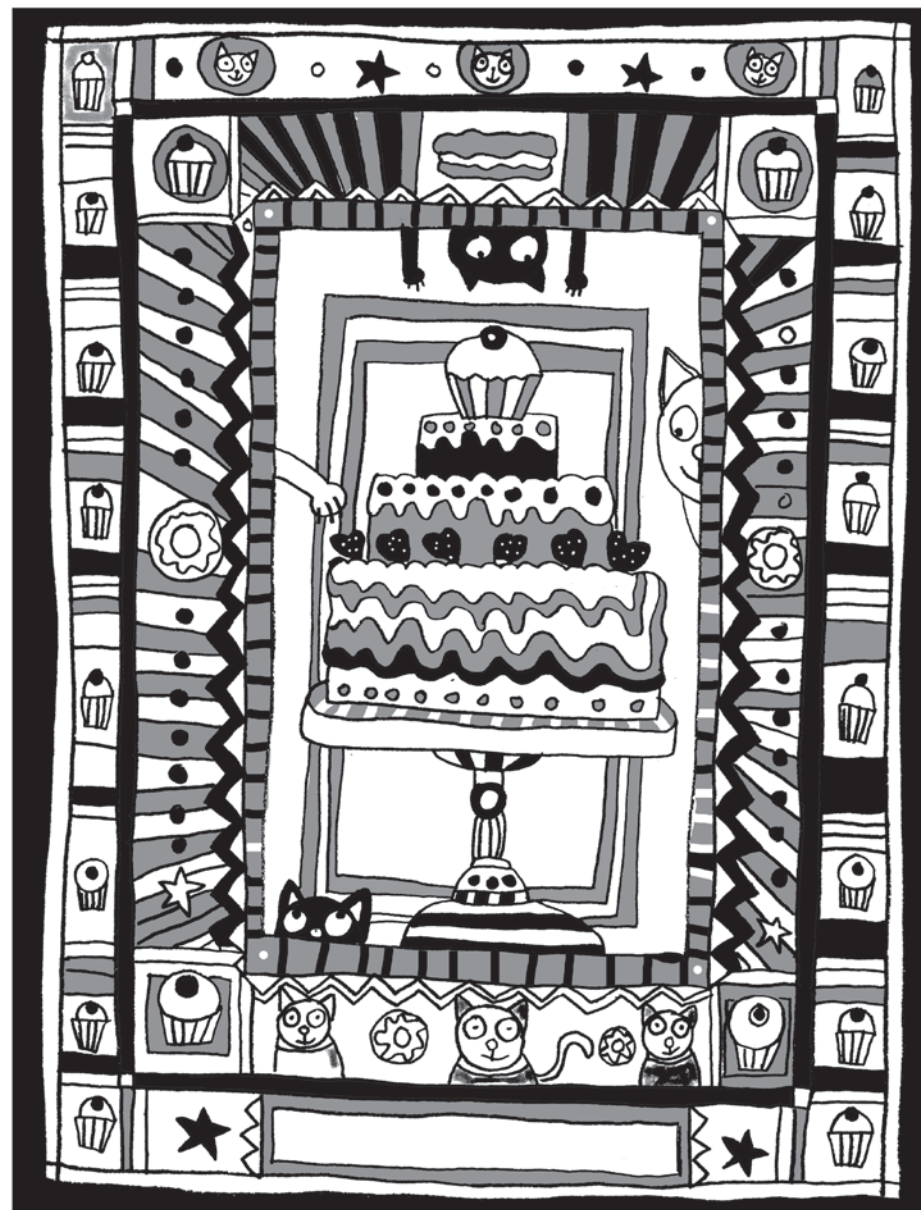
EPIC ADVENTURE (KIND OF)

Text & Illustrations © Liz Pichon, 2017

نشر هوپا با همکاری آژانس ادبی کیا در چارچوب قانون بین‌المللی حق انحصاری نشر اثر (Copyright)، امتیاز انتشار ترجمه‌ی فارسی این کتاب را در سراسر دنیا با بستن قرارداد از ناشر آن، Scholastic، خریداری کرده است.

رعایت «کپی‌رایت» یعنی چه؟

یعنی «نشر هوپا» از نویسنده‌ی کتاب، لیز پیشون، و ناشر خارجی آن، اسکولاستیک، برای چاپ این کتاب به زبان فارسی در ایران و همه جای دنیا اجازه گرفته و بابت انتشارش، سهم نویسنده، یعنی صاحب واقعی کتاب را پرداخت کرده است. اگر هر ناشری غیر از هوپا، این کتاب را به زبان فارسی در ایران یا هر جای دنیا چاپ کند، بدون اجازه و رضایت لیز پیشون این کار را کرده است.



از وقتی پدر بزرگ و مادر بزرگم از سفر دور دنیا برگشته‌اند، خیلی بیشتر می‌بینمشان.



بیشتر به خاطر اینکه آپارتمانی که اجاره کرده‌اند، همین بغل است، نزدیک خانه‌ی ما!

به نظر من که **ملوکانه** است!

ولی بابا خیلی هم راضی به نظر نمی‌آید.



واقعاً این قدر نزدیک؟!

کلی چیزها هم درباره‌ی مامان بزرگ و بابا بزرگم فهمیده‌ام.

کی فکرش را می‌کرد آدم‌های **پیر** بتوانند این قدر

نیم بشوند؟

هن و مامان آمده‌ایم سری بزنیم ببینیم مامان بزرگ پت و بابا بزرگ جو

توی آپارتمانشان جاگیر شده‌اند یا نه. انتظار نداشتیم کف زمین سروته

ببینیمشان...



... که دارند **یوگا** می کنند.

بابابزرگ جو پاهایش را می اندازد روی هم و از هم باز می کند و به من می گوید:



مامان بزرگ پت که روی سرش

ایستاده و تعادلش را نگه داشته، می گوید: «حرکت های خوبیه برای اینکه عضلات نرم بمونه.»

مامان موافق است. «در مورد شما که انگار جواب داده!»



می پرسم: «تو چرا **یوگا** نمی کنی مامان؟»

می گوید: «چون من یه کارهای دیگه ای دارم، مثلاً باید حواسم به تو باشه.»

به **پاتالیه** (لقبشان این است) نشان می دهم چطوری با یک دست شکمشان را بمالند و هم زمان آن یکی دستشان را بکشند روی سرشان.

«**به نظر** آسون می آد، ولی اگه تمرکز نداشته باشین ممکنه قاتی کنین.»



بابابزرگ جو دوباره پاهایش را می اندازد روی هم و می گوید: «یه هوا

شبیهِ **یوگانه**.»

مامان بزرگ پت موفق می شود کاری را که گفتم بکند، ولی بابابزرگ جو

بی خیال می شود، چون می گوید این کار موهایش از سرش می ریزد.



ضمناً این را هم می فهمم که **پاتالیه** بلدند به **چهار** زبان

جورواجور حرف بزنند.

مامان می گوید: «**شما** دو تا **همه**ش آدم رو غافل گیر



می کنین!» که معلوم می شود حتی مامان هم این قضیه را نمی دانسته.

می پرسم:

«**تو اهو**» به یه زبونی که دلیا نفهمه چی می شه؟



به درد می خورد و امتحان کردنش **بامزه** است دیگر.

مامان آهی می کشد و می گوید: «من که بعضی وقت ها حتی مطمئن نیستم دلیا

زبون خودمون رو هم بفهمه. چرا عوض این یه چیز قشنگ تر یاد نمی گیری؟ مثلاً

'من عاشق خونواده مم و می خوام اتاقم رو تمیز کنم' به اسپانیایی چی می شه؟»

